



Bild:0655089E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièces	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0651462	1		Servomotor	servomotor	servomoteur
2.	0655146	1		Getriebe	gearbox	engrenage
3.	0655166	1		Antriebswelle	drive shaft	axe de transmission
4.	0655150	1		Adapter	adapter	adapteur
5.	0655300	1		Linearachsen-System	linear axes system	système d'axes linéaires
6.	0655092	2		Befestigungswinkel	fastening angle	équerre de fixation
7.	0651472	1		Servomotor	servomotor	servomoteur
8.	0655149	1		Konsole	control panel	console
9.	0650904	1		Getriebe	gearbox	engrenage
10.	0655147	1		Antriebswelle	drive shaft	axe de transmission
11.	0655095	1		Konsole oben	control panel	console
12.	0655097	1		Konsole unten	control panel	console
				ohne Abbildung:	not illustrated:	sans illustration:
	0655148	1		Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage
	0655165	1		Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage
	0650726	2		Sicherungsring	retaining ring	circlip
	0655457	1		Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage
	0655148	1		Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045